сотмаркет

Инструкция для VITEK VT-2307

Перейти в карточку товара

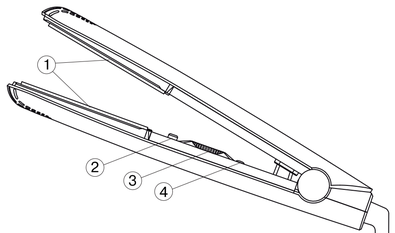
8 800 775 98 98
Получите техническую консультацию.
Круглосуточно. Без выходных

www.sotmarket.ru
Подробная информация о товаре,
отзывы, обзоры и аксессуары

ENGLISH

HAIR STRAIGHTENER

DESCRIPTION
1. Iron plates for hair straightening
2. ON/OFF switch
3. Temperature regulator
4. Operation indicator



Important safety measures
Read operating manual carefully. Follow its directions and keep it for future reference.

In order to avoid risk of fire and electric shock:
- Before switching the appliance on, make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.
- Do not leave operating appliance unattended.
- Do not switch the appliance on at the places where aerosols are spread or highly inflammable liquids are used.
- Disconnect the appliance from wall outlet each time after usage. Do not pull power cord, hold power cord plug while disconnecting from wall outlet.
- Do not hold power cord plug with wet hands.
- Do not put, leave or store the appliance at places from where it would fall down into bathtub or basin filled with water.
- Do not use the appliance while taking bath.
- When using inside a bathroom, always disconnect the appliance from power supply line after usage; in particular, unplug power cord from wall outlet, as proximity to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- In case of appliance falling into water, first unplug power cord from wall outlet; afterwards, you can take the appliance out of water.
- For additional protection, it is reasonable to install residual current device (RCD) with rated operating current no higher then 30 mA into power supply circuit of your bathroom. Apply to competent specialist for installation.
- Special care should be taken when the appliance is used by children or disabled. Children are allowed to operate the appliance only after they are given with appropriate and understandable instructions concerning safety measures while using the appliance and possible dangers of its improper operation.
- Do not use the appliance if you feel sleepy.
- Hold operating appliance by its handle area only.
- Be careful! Working surface of the appliance remains hot for several minutes after disconnecting from power supply.
- Do not use the appliance for straightening wet hair or synthetic wigs.
- Avoid touching your face, neck and other parts of your body with hot surfaces of the appliance.
- Do not put the appliance on surfaces sensitive to heating, soft surfaces, do not cover the appliance.
- It is recommended to unwind power cord completely while using the appliance.
- Power cord should not:
- touch hot objects;
- run over sharp edges;
- be used as a handle for carrying appliance around.

- Examine integrity of power cord from time to time.
- It is forbidden to use the appliance if its power cord plug is damaged, operation is interrupted from time to time or after appliance have been dropped into water. Apply to authorized service center in case of any problem.
- Leave the appliance to cool down before storing it. Do not wind power cord round the appliance.

This appliance is intended for household usage only.

Before using the appliance for the first time:
- Unpack the appliance.
- Unwind power cord completely.
- Before switching on, make sure power supply voltage meets operating voltage of the appliance.

Straightening hair
- The appliance can be used either for short or long hair.
- In case of dyed or permanently waved hair, it is recommended to use appliance rarely.
- Hair should be clean and dry for best results.
- Put the appliance on level heat-resistant surface or hold it with your hand.
- Select temperature of iron plates heating depending on type of your hair (from 120°C to 200°C) using regulator (3).
- Insert power cord plug into wall outlet, set switch (2) into position ON, at this indicator (4) is lighted red.
Notice: Unpleasant smell appearing because heating element operation for the first time is possible and normal.
- When color of indicator (4) is changed to green, the appliance is ready for operation.
- Divide smoothly brushed hair into locks of the same wide (about 5 cm).
- Place a lock between iron plates (1).
- Close the plates and lead them from root to tips of hair evenly and without effort.
Important direction: Do not keep the plates for more then 2 seconds at the same area of your hair!
- Move to the next lock.
- Do not use the appliance for more then 30 minutes.
- Leave hair to cool down before further styling.
- Avoid touching your face, neck and other parts of your body with hot surfaces of the appliance.
- Set switch (2) into position OFF and unplug from wall outlet after each usage. Leave the appliance to cool down.

Notice: Switch the appliance off and disconnect from power supply always when not in use. Do not ever leave operating appliance unattended.

Cleaning and maintenance
- Disconnect the appliance from power supply and wait until it is cooled down before cleaning.
- It is forbidden to immerse the appliance into water or any other liquids.
- Wipe appliance housing with soft damp cloth and wipe it dry afterwards.
- Using abrasive detergents and solvent for cleaning the appliance is forbidden.

Storage
- Unplug from wall outlet when not in use.
- Leave the appliance to cool down completely before storing it.
- Do not wind power cord round appliance housing as doing so may cause cord's malfunction.
- Store the appliance at cool dry place, inaccessible by children.

Delivery set
Hair iron – 1 piece
Operating manual – 1 piece

Specifications
Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Consumed power: 38 W

The manufacturer reserves the right to change the device's characteristics without prior notice.

Service life of the unit - 5 years

GUARANTEE
Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 89/336/EEC and to the Low Voltage Regulation (73/23 EEC)

DEUTSCH

GLÄTTEISEN

BESCHREIBUNG
1. Glätterplatten
2. Schalter ON/OFF
3. Temperaturregler
4. Betriebsanzeige

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
Vor dem Gebrauch des Geräts lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese für die weitere Nutzung auf.

Um das Brand- und Stromschlagrisiko zu vermeiden:
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme, dass die Spannung des Geräts mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie nie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leicht entflammbare Flüssigkeiten verwendet werden.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.
- Ziehen Sie nie den Netzstecker mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in den Stellen aufzubewahren, von denen es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder Waschbecken stürzen könnte, tauchen Sie es nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Badens zu nutzen.
- Während der Nutzung des Geräts im Badzimmer schalten Sie das Gerät nach der Nutzung vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil es in der Nähe von Wasser sogar dann gefährlich ist, bis der Haartrockner mittels Schalters ausgeschaltet wird;
- Sollte das Gerät einmal ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, bevor das Gerät aus dem Wasser geholt wird.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers anzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten;
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn Kinder oder behinderte Personen das Gerät nutzen. Die Benutzung des Geräts ohne Aufsicht darf Kindern nur dann erlaubt werden, wenn eine angemessene Anweisung gegeben wurde, die das Kind in die Lage versetzt, die Gefahren einer falschen Bedienung zu verstehen, und das Gerät in sicherer Weise zu nutzen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff.
- Seien Sie vorsichtig! Die Arbeitsfläche bleibt einige Zeit nach dem Ausschalten des Geräts heiß.
- Nutzen Sie nie das Gerät für nasse Haare und Styling von synthetischen Perücken.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät auf weiche Oberflächen (Bett oder Sofa) zu legen und es abzudecken.
- Es wird empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll:
- mit heißen Gegenständen nicht in Berührung kommen,
- über scharfe Kanten nicht gezogen werden,
- als Griff beim Tragen des Geräts nicht benutzt werden.

- Prüfen Sie von Zeit zu Zeit das Netzkabel.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu nutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist, wenn Störungen auftreten und wenn es ins Wasser gefallen ist. Bitte wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundenservicedienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.
- Bevor Sie das Gerät wegpacken, lassen Sie es abkühlen, wickeln Sie nie das Kabel um das Gerät.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.

Vor dem ersten Gebrauch
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung heraus.
- Wickeln Sie während der Nutzung des Geräts das Netzkabel auf die gesamte Länge ab.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, ob die Netzspannung mit der Spannung Ihres Geräts übereinstimmt.

Haarglätten
- Das Gerät kann sowohl für lange, als auch für kurze Haare benutzt werden.
- Falls Sie gefärbte oder Haare oder Dauerwelle haben, wird es empfohlen, das Gerät selten zu nutzen.
- Um den besseren Effekt des Haarglättens zu erzielen, sollen diese sauber und trocken sein.
- Stellen Sie das Gerät auf eine gerade, hitzebeständige und stabile Oberfläche auf oder halten Sie es in der Hand.
- Sie können die Temperatur im gewünschten Bereich von 120 bis 200°C mit dem Temperaturregler (3) einstellen.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose, stellen Sie den Schalter (2) in die Position „ON", dabei leuchtet der Indikator (4) auf.
Anmerkung: *Beim ersten Einschalten des Geräts kann ein Geruch entstehen, es ist normal.*
- Nach der Aufladung wird sich die Farbe des Indikators (4) auf grün ändern – das Gerät ist betriebsbereit.
- Verteilen Sie die Haare auf Strähne mit der gleichen Breite (ca. 5 cm breit).
- Legen Sie die Haarsträhne zwischen den Platten (1).
- Drücken Sie die Platten zusammen und glätten Sie die Strähne gleichmäßig und leicht von Wurzeln bis Spitzen.
Wichtiger Hinweis: *Halten Sie nie die Platten mehr als 2 Sekunden an einer Stelle.*
- Lassen Sie danach die nächste Haarsträhne glätten.
- Nutzen Sie nie das Gerät länger als 30 Minuten.
- Vor dem endgültigen Styling kühlen Sie Ihre Haare ab.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Nach der Nutzung des Geräts stellen Sie den Schalter (2) in die Position „OFF", dabei leuchtet der Indikator (2) auf, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Anmerkung: *Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen. Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt.*

Reinigung und Pflege
- Vor der Reinigung schalten Sie das Gerät vom Stromnetz ab, und lassen Sie es komplett abkühlen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Wischen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem feuchten Tuch ab und danach trocknen Sie es.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu nutzen.

AUFBEWAHRUNG
- Schalten Sie das Gerät immer vom Stromnetz ab, wenn Sie es nicht benutzen.
- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, lassen Sie es komplett abkühlen.
- Wickeln Sie das Netzkabel nie um das Gerät, da es zu seiner Beschädigung führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät in einem für Kinder unzugänglichem Ort auf.

Lieferumfang
Glätteisen – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften
Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme: 38 W

Dieses Erzeugnis entspricht allen erforderlichen europäischen und russischen Vorsichts- und hygienischen Vorschriften.

Benutzungsdauer der Teekanne - 5 Jahre

Gewährleistung
Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 89/336/EWG -Richtlinie des Rates und den Vorschriften 73/23/EWG über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ

ОПИСАНИЕ
1. Пластины для распрямления волос
2. Переключатель ON/OFF
3. Регулятор температуры
4. Индикатор работы

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и сохраните ее!

Во избежание риска возникновения пожара или поражения электрическим током:
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не включайте прибор в местах, где распыляются аэрозоли либо используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Всегда отключайте прибор от сети после использования и перед чисткой. Вынимая вилку сетевого шнура из розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не кладите и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Не используйте прибор во время принятия ванны.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать прибор от сети после его эксплуатации, а именно вынимать вилку сетевого шнура из розетки, так как близость воды представляет опасность, даже когда устройство выключено выключателем.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте сетевую вилку из розетки, только после этого можно достать прибор из воды.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться к специалисту.
- Будьте особенно внимательны, когда устройством пользуются дети или люди с ограниченными возможностями. Использование устройства разрешается детям только в том случае, если им даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном пользовании прибором и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Беритесь за работающий прибор только в зоне рукоятки.
- Будьте осторожны! Рабочая поверхность остается горячей некоторое время после отключения прибора от сети.
- Не используйте прибор для распрямления абсолютно мокрых волос или синтетических париков.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, мягкую поверхность (на кровать или диван), не накрывайте его.
- При эксплуатации прибора рекомендуется размотать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
- соприкасаться с горячими предметами,
- протягиваться через острые кромки,
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Запрещается использовать устройство при повреждении сетевой вилки или шнура, если оно работает с перебоями, а также после его падения в воду. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- Прежде чем убрать прибор, обязательно дайте ему остыть и никогда не обматывайте вокруг него сетевой шнур.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Перед первым использованием
- Извлеките устройство из упаковки.
- Размотайте сетевой шнур на всю его длину.
- Перед включением убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электросети.

Выпрямление волос
- Прибор может применяться как для длинных, так и для коротких волос.
- Если волосы крашены или подвергались химической завивки, то пользоваться прибором рекомендуется только изредка.
- Чтобы получить наилучший результат распрямления волос, они должны быть чистыми и сухими.
- Положите прибор на ровную, термостойкую поверхность или держите в руке.
- В зависимости от типа волос, установите температуру нагрева пластин (от 120°С до 200°С) регулятором (3).
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку, установите переключатель (2) в положение «ON», при этом индикатор (4) загорится красным цветом.
Примечание: *При первом использовании возможно появление запаха от нагревательного элемента, это допустимо.*
- Когда цвет индикатора (4) изменится на зеленым – устройство готово к работе.
- Разделите гладко расчесанные волосы на пряди равномерной ширины (около 5 см).
- Поместите прядь волос между пластинами (1).
- Сожмите пластины друг с другом и равномерно, без усилия проведите ими до кончиков волос.
Важное указание: *Ни в коем случае не держите пластины дольше 2 секунд на одном и том же участке волос.*
- После этого приступайте к выпрямлению следующей пряди.
- Не пользуйтесь прибором дольше 30 минут.
- Охладите волосы перед окончательной укладкой прически.
- Избегайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- После использования устройства установите переключатель (2) в положение «OFF», после чего выньте сетевую вилку из розетки. Дайте устройству остыть.

Примечание*: Всегда выключайте устройство и отключайте его от электрической сети, если оно не используется. Никогда не оставляйте включенное в сеть устройство без присмотра.*

Чистка и уход
- Перед чисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.
- Протирайте корпус устройства мягкой слегка влажной тканью и затем просушите его.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ
- Если устройство не используется, всегда вынимайте сетевую вилку из розетки.
- Перед тем как убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть.
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте, не доступном для детей.

Комплект поставки
Выпрямитель – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики
Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Потребляемая мощность: 38 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления

Срок службы прибора - 5 лет

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия

ҚАЗАҚ

ШАШ ТЕГІСТЕГІШ

СИПАТТАМАСЫ
1. Шашты түзейтін қыстықштар
2. Ауыстырғыш ON/OFF
3. Температура реттегіші
4. Жұмыс индикаторы

САҚТЫҚТЫҢ МАҢЫЗДЫ ШАРАЛАРЫ
Қолдану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз, оның көрсетілімдерін қатаң ұстаныңыз, оны сақтап қойыңыз!

Электр тоғымен зақымдану немесе өртену қаупінің алдын алу үшін:
- Қосу алдында құрылғының жұмыс кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Қосылған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозоль немесе тез оттанатын сұйықтықтар шашылатын жерде қолданбаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында және қолданып болғаннан кейін желіден ажыратыңыз. Желі баулының ашасын желіден шығарғанда, баудан тартпаңыз, ашасынан ұстаңыз.
- Желі баулының ашасын су қолдарыңызбен ұстамаңыз.
- Құрылғыны суға толтырылған ванна немесе раковинаға құлап кету қаупі бар жерлердер сақтамаңыз және қоймаңыз, құрылғыны суға немесе өзге сұйықтыққа батырмаңыз.
- Құрылғыны ванна қабылдау барысында қолданбаңыз.
- Құрылғыны ванна бөлмесінде қолданып болғаннан кейін, құрылғыны желіден ажырату керек, яғни, желі баулының ашасын розеткадан шығару керек, өйткені судың жақындығы фен сөндірілу қаупін тудіреді;.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе, желі ашасын тез арада розеткадан шығарыңыз, тек содан кейін құрылғыны судан алуға болады.
- Қосымша қорғаныс үшін қосылу номиналды тогы 30 мА аспайтын, қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) ванна бөлмесінің қуаттану тізбегіне орнатқан жөн; орнату барысында маманға хабарласқан дұрыс.
- Құрылғыны балаңар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар қолданып жатса, аса сақ болыңыз. Балаларға құрылғыны қолдануға рұқсат беру үшін, оларға құрылғының дұрыс қолдану туралы және дұрыс қолданбаған жағдайда туындайтын қауіп туралы сөйлесіп, өздеріне түсінікті нұсқауықтар берілу керек.
- Құрылғыны ұйқылы ояу күйіңізде қолданбаңыз.
- Іске қосылып тұрған құрылғыны тек тұтқасынан ұстаңыз.
- Сақ болыңыз! Құрылғы желіден ажыратқаннан кейін, бірақ уақыт жұмыс беткейі ыстық болып тұра береді.
- Құрылғыны ылғалы ыстық беткейлерін бүлдіре, жойылмаса және денеңіздің басқа жерлеріне тигізуден сақ болыңыз.
- Іске қосылып тұрған құрылғыны ыстықұа сезімтал тегістіктерге жұмсақ беткейге (төсекке немесе диванға) қоймаңыз, оны бүркемелемеңіз.
- Құрылғыны қолдану барысында желі баулын толық тарқатқан жөн.
- желі бауы келесі әсерге ұшырамау керек:
- ыстық тегістіктермен тиісуге,
- өткір қырлардан өтпеу керек,
- құрылғыны тасымалдау тұтқасы ретінде ұстаныбау керек.

- Желі баулының тұтастығын мерзім арасында тексеріп тұрыңыз.
- Желі ашасы немесе бауы зақымданғанда, құрылғы ауытқуын жұмыс істеп тұрғанда, сондай-ақ, ол суға құлаған жағдайда құрылғыны қолдануға тиым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндемеңіз, жөндеу бойынша барлық мәселелер жөнінде қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғының жинастырмас бұрын, оны міндетті түрде суытып алыңыз және ешқашан баудың айналдыра орамаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН.

Алғаш қолдану алдында:
- Құрылғыны қаптамадан алыңыз.
- Желі баудын толық тарқатып алыңыз.
- Қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз

Шаш тегістеу
- Құрылғы қысқа да ұзын да шаштарға қолданыла береді.
- Егер шашыңыз боялған болса немесе химиялық жолмен бұйралданған болса құрылғыны уақыт арасында ғана қолдануға болады.
- Шашты түзету барысында жақсы натижеге жету үшін шашыңыз таза әрі құрғақ болуға тиіс.
- Құрылғыны тегіс, ыстыққа төзімді беткейге қойыңыз немесе қолыңызға ұстаңыз.
- Шашыңыздың түріне қарай, қысқыштардың қызу температурасын реттегішпен (3) орнатыңыз (120°С дан 200°С)
- Желі баулының ашасын розеткаға салыңыз, ауыстырғышты (2) «ON» жағдайына орнатыңыз, сол кезде индикатор (4) қызыл түске боялады.
Ескертпу: *Алғаш рет қолданғанда қыздырғыш элементінен ыс шығуы мүмкін, ол қалыпты жағдай.*
- Индикатордың түсі (4) жасылға боялғанда - құрылғы жұмысқа дайын.
- Шашты тегістеп тарап, оларды қалыңдығы (5 см шамамен) тарамдарға бөліп алыңыз.
- Шашты қысқыштар арасына орнатыңыз (1).
- Қысқыштарды біріктіріп,баяу және ықсымақсыз шашты,ұшына дейін сырғытып шығарыңыз.
Маңызды кеңес:*Қысқыштарды шашыңыз бір жерінде 2 секундтан артық ұстамаңыз.*
- Содан кейін келесі шаш тарамын тегістеуге кіріскіңіз.
- Құрылғыны 30 минуттан артық қолданбаңыз.
- Шашты аяқұа қалыптау алдында суытып алыңыз.
- Құрылғының ыстық беткейлерін бетіңізге, мойныңызға және денеңіздің басқа жерлеріне тигізуден сақ болыңыз.
- Қолданып болғаннан кейін, ауыстырғышты (2 «OFF» жағайына орнатыңыз. Содан кейін желі ашасын розеткадан сыырыңыз. Құрылғыны суытыңыз.

Ескертпу: *Егер құрылғы қолданылмаса, оны үнемі сөндіріп, желіден ажыратып жүріңіз. Жеңіле қосылған құрылғыны ешқашан қарусыз қалдырмаңыз*

Тазалау және күтім
- Тазалау алдында құрылғыны желіден ажыратыңыз және оны толық суытып алыңыз.
- Құрылғыны суға немесе өзге де сұйықтықтарға батыруға тиым салынады.
- Құрылғының корпусын жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатаңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін абразивты жуғыш құралдарын және еріткіштерді қолдануға тиым салынады.

САҚТАУ
- Егер құрылғы қолданылмайтын болса, желі ашасын розеткадан үнемі ажыратып жүріңіз.
- Құрылғыны сақтауға қоймас бұрын, оны толық суытып алыңыз.
- Желі баулын құрылғының корпусына орамаңыз, ейткені, одан бау зақымдануы мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ, салқын балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

Жеткізу топтамасы
Тегістегіш – 1 дана
Қолдану нұсқаулығы – 1 дана

Техникалық сипаттамасы
Қуаттану кернеуі: 220-240 V ~ 50 Гц
Тұтыну қуаты: 38 W

Өндіруші прибордың характеристикаларын өзгертуге, алдын ала ескертусіз өзінің құқын сақтайды

Прибордың қызмет - 5 дейін

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан тәшкетер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Бұл тауар ЕМС – жағдайларға сәйкес келеді негізгі Міндеттемелер 89/336/ ЕЕС Директивасының ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттеуші (73/23 EEC)

ROMÂNĂ

APARAT DE ÎNDREPTAT PĂRUL

DESCRIERE
1. Plăci pentru îndreptarea părului
2. Comutator ON/OFF
3. Regulator de temperatură
4. Indicator de lucru

MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE
Citiți cu atenție instrucțiunea de exploatare, respectați indicațiile și păstrați-o!

Pentru a evita riscul de apariție a incendiilor sau de electrocutare:
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Nu lăsați niciodată dispozitivul conectat fără supraveghere.
- Nu conectați dispozitivul în locuri unde sunt pulverizați aerosoli sau unde se utilizează lichide ușor inflamabile.
- Întotdeauna deconectați dispozitivul de la rețea după utilizare si înainte de curățare. Deconectând dispozitivul de la rețea, nu trageți de cablu, ci apucați de fisa electrică.
- Nu atingeți fisa cablului electric cu mâinile umede.
- Nu plasați si nu păstrați dispozitivul în locuri de unde acesta ar putea cădea în cadă sau în lavoar, sau în alte recipiente care conțin apă, nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- În cazul utilizării dispozitivului în camera de baie, deconectați aparatul de la rețeaua electrică după utilizare, extrăgând cablul electric din priză, pentru că aflarea dispozitivului în apropierea apei este periculoasă chiar si atunci când comutatorul este pus în poziția "OFF".
- Dacă dispozitivul a căzut în apă, extrageți imediat fisa electrică din priză si doar apoi puteți scoate aparatul din apă.
- Pentru protecție suplimentară este recomandabilă instalarea unui disjunctor de protecție (ECB) cu curent nominal nu mai mare de 30 mA în circuitul de alimentare electrică a camerei de baie; pentru instalare adresați-vă unei persoane autorizate.
- Fiți deosebit de precaut atunci când dispozitivul este utilizat de către copii sau persoane cu dizabilități. Utilizarea dispozitivului de către copii se permite doar în cazul în care acestora li s-au descris si le sunt clare instrucțiunile de utilizare sigură a dispozitivului si le-au fost explicate pericolele care pot apărea în caz de utilizare incorectă.
- Nu utilizați dispozitivul în stare de somnolență.
- Apucați dispozitivul aflat în funcțiune doar de zona mânerului.
- Fiți atenți! Suprafața de lucru rămâne fierbinte pentru o anumită perioadă de timp după deconectarea dispozitivului de la rețea.
- Nu utilizați dispozitivul pentru îndreptarea părului foarte ud sau a perucilor sintetice.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul si alte părți ale corpului.
- În timpul utilizării, nu plasați dispozitivul pe suprafețe sensibile față de căldură, pe suprafețe moi (pat sau canapea), nu-l acoperiți.
- Înainte de utilizarea dispozitivului se recomandă desfășurarea completă a cablului electric.
- Cablul electric nu trebuie:
- să se atingă de obiecte fierbinți,
- să treacă peste margini ascuțite,
- să fie utilizat în calitate de mâner pentru deplasarea dispozitivului.

- Verificați periodic integritatea cablului electric.
- Se interzice utilizarea dispozitivului dacă fisa sau cablul electric sunt deteriorate sau dacă aparatul funcționează cu întreruperi si, de asemenea, după căderea acestuia în apă.
Pentru orice întrebări în legătură cu reparația dispozitivului adresați-vă unui centru autorizat de service.
- Înainte de a strânge dispozitivul pentru păstrare, lăsați-l să se răcească si niciodată nu înfășurați cablul electric în jurul său.

DISPOZITIVUL ESTE DESTINAT DOAR PENTRU UZ ÎN CONDIȚII CASNICE.

Înainte de prima utilizare
- Scoateți dispozitivul din ambalaj.
- Desfășurați cablul electric pe toată lungimea sa.
- Înainte de conectare, asigurați-vă că tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.

Îndreptarea părului
- Dispozitivul poate fi utilizat pentru îndreptarea atât a părului lung, cât si a părului scurt.
- Dacă părul este vopsit sau a fost ondulat chimic atunci se recomandă ca dispozitivul să fie utilizat doar arareori.
- Pentru obținerea unui rezultat optimal de îndreptare a părului, părul trebuie să fie curat si uscat.
- Plasați dispozitivul pe o suprafață dreaptă si rezistentă la temperaturi înalte sau țineți-l în mână.
- În dependență de tipul de păr, setați temperatura de încălzire a plăcilor (de la 120°C până la 200°C) cu ajutorul regulatorului (3).
- Introduceți fisa cablului electric în priză, plasați comutatorul (2) în poziția „ON", în rezultat indicatorul (4) va lumina cu culoare rosie.
Remarcă: La prima utilizare este posibilă apariția unui miros specific de la elementul încălzitor, acest lucru fiind acceptabil.
- Atunci când culoarea indicatorului (4) se va schimba în verde – dispozitivul este gata de utilizare.
- Separați părul bine pieptănat în suvițe de aceeasi lățime (aproximativ 5 cm).
- Plasați o suviță între plăci (1).
- Strângeți plăcile împreună si, uniform, fără forțare, deplasați dispozitivul de-a lungul suviței de păr, până la vârfuri.
Remarcă importantă: Nici într-un caz nu țineți plăcile pe aceeasi porțiune de păr mai mult de 2 secunde.
- Apoi puteți trece la îndreptarea următoarei suvițe.
- Nu utilizați dispozitivul mai mult de 30 minute consecutiv.
- Răciți părul înainte de crearea coafurii finale.
- Evitați contactul suprafețelor fierbinți ale dispozitivului cu fața, gâtul si alte părți ale corpului.
- După finisarea utilizării plasați comutatorul (2) în poziția „OFF", apoi extrageți fisa electrică din priză. Lăsați dispozitivul să se răcească.

Remarcă: Întotdeauna deconectați dispozitivul si decuplați-l de la rețeaua electrică dacă nu-l utilizați. Nu lăsați fără supraveghere dispozitivul conectat la rețea.

Curățare si întreținere
- Înainte de curățare, deconectați dispozitivul de la rețea si lăsați-l să se răcească.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Stergeți carcasa dispozitivului cu o bucată de țesătură umedă si moale, iar apoi cu o bucată de țesătură uscată.
- Nu se admite utilizarea solvenților si a detergenților abrazivi pentru curățarea dispozitivului.

PĂSTRARE
- Dacă nu utilizați dispozitivul, întotdeauna extrageți fisa cablului electric din priză.
- Înainte de punerea dispozitivului la păstrare, deconectați-l de la rețea si lăsați-l să se răcească complet.
- Nu înfășurați cablul electric în jurul dispozitivului, pentru că aceasta poate duce la deteriorarea cablului.
- Păstrați dispozitivul în loc uscat si răcoros, inaccesibil pentru copii.

Setul de livrare
Aparat de îndreptat părul – 1 buc.
Instrucțiune – 1 buc.

Caracteristici tehnice
Tensiunea de alimentare:
220-240 V ~ 50 Hz
Putere de consum: 38 W

Producătorul îi rezervează dreptul de a schimba caracteristicile aparatelor fără anunțare prealabilă.

Termenul a produsului - 5 ani.

Garanție
În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la companiia, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.

Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 89/336/EEC i Directiva cu privire la electrosecuritate/ joasă tensiune (73/23 EEC).

2307.indd 1 27.01.2010 12:37:15

ČESKÝ

USMĚRŇOVAČ

POPIS

1. Desky pro usměrňování vlasů
2. Přepínač ON/OFF
3. Regulátor teploty
4. Indikátor práce

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Pozorně pročtěte předpis pro provoz, řiďte se jeji směrnici i zachovejte jeji!
V zamezení rizika vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem:

- Před spouštěním se přesvědčete, že napětí elektrické sítí odpovídá pracovnímu napětí vybavení.
- Nikdy ne nenechávejte pracující přístroj bez dozoru.
- Ne spouštějte přístroj v místech, kde rozprašuje aerosol nebo používají se hořivé kapaliny.
- Vždy odpojujte přístroj od sítí za použití i před čištěním. Vytahujic vidlice síťové šňůry z zásuvky, ne natahujte za šňůru, a držíte za vidlice.
- Ne berte za vidlice síťové šňůry mokrým rukama.
- Ne pokladejte i ne chovejte vybavení v místech, kde ono může spadnout ve vanu nebo umyvadlo, naplněnou vodou, ne ponorujte vybavení ve vodu nebo druhu kapalinu.
- Nepoužívejte přístroj během přijetí koupele.
- Při použití přístroje v koupelně třeba vypínat přístroj od sítí za jeho provozování, a sice vyjímat vidlice síťové šňůry z zásuvky, protože blízkost vody je nebezpečí, dokonce tehdy, když vybavení je vypnuté odpínačem.
- Pokud vybavení upadnulo do vody, bez meškání vytáhnete sítovou vidlice z hnízda, jen nato to k dostání přístroj z vody.
- Pro dodatečné jištění účelné stanovit vybavení jistící odpojení (RCD) s jmenovitým proudem spouštení, ne převyšujícím 30 mA, v napájecím obvodu koupelně místnosti; při nastavení třeba obrátit se k odborníkovi.
- Buďte zejména pozorny, kdy vybavení využívají děti nebo lide s omezenými možnostmi. Využití vybavení se smí dětí jenom v tom případě, pokud jim dane vyhovující i jasne jim předpisy o bezpečném používání přiborů i těch nebezpečí, které můžů vznikat při jeho nesprávném používání.
- Nepoužívejte vybavení, pokud vy jste v ospalem stavu.
- Berte se za pracující přístroj jenom v zóně kliky.
- Dejte pozor! Pracovní plocha zůstává horkou nějakou dobu za odpojení přístroje od sítí.
- Nepoužívejte přístroj do usměrňování absolutně mokrých vlasů nebo syntetických paruk.
- Vyhýbejte kontaktů teplých povrchů vybavení s tváří, krkem i jinými částmi těla.
- Ne kladťe vybavení uprostřed práce na citlivé k teplu povrchy, měkky povrch (na postel nebo divan), ne zakrývejte jeho.
- Při provozu přístroje se doporučuje rozmotat síťovou šňůru na vší jejˇ délku.
- Síťová šňůra nemusí:
- stýkat se s horkými předmětu,
- natahovat přes ostré okraje,
- využívat se jako kliky pro přenošení přístroje.

- Diskontinuálně kontroluje celistvost síťové šňůry.
- Nesmí být využíte vybavení při poškození síťové vidlice nebo šňůry, pokud ono pracuje přerušovaně, a také za jeho padu ve vodu.
  Za všechny dotazy oprav obracejte se v autorizovany servisni středisko.
- Dříve než uklidit přístroj, určitě dejte mu vychladnout i nikdy ne ovíjejte kolem něho síťovou šňůru.

VYBAVENÍ SLOUŽÍ JEN PRO DOMACÍ POUŽITÍ.

Před prvním použitím

- Vytanete vybavení z adjustace.
- Rozmotejte síťovou šňůru na vší jejˇ délku.
- Před zapnutím se přesvědčete, že pracovní napětí přístroje odpovídá napětí sítí.

Usměrnění vlasů

- Přístroj může používat se jak pro dlouhé, tak jak pro krátké vlasy.
- Pokud vlasy natření nebo byli podrobení chemickému kadeření, to využívat příborů se doporučuje jen zřídka.
- Aby dostat nejlepší výsledek usměrňovaní vlasů, oni museji jsou čistými i suchými.
- Dáte přístroj na rovný, teplovzdorný povrch nebo držíte v ruce.
- Podle typu vlasů, vložte teplotu ohřevu desky (od 120°C do 200°C) regulátorem (3).
- Vložte vidlice síťové šňůry v zastrčku, vložte přepínač (2) v polohu « ON », přitom indikátor (4) vzplane červenou barvou.
  Poznámka: Při prvním použití možná objevení vůne od ohřívacího prvku, to je dovolené.
- Kdy barva indikátoru (4) promění se na zelenou – vybavení hotovo k práci.
- Rozdělíte hladce sčesané vlasy na pramene rovnoměrně šířky (kolem 5 cm).
- Umístěte pramen vlasů mezi deskami (1).
- Stisknete desky navzájem i rovnoměrně, bez snahy vedťe jich do špičky vlasů.
  Důležitá direktiva: V žádném případě ne držíte desku delé než 2 sekundy na jednom úseku vlasů.
- Potom přistoupejte k usměrňovaní sledujícího pramene.
- Nepoužívejte přiborů delé než 30 minut.
- Dejte vlasům před výsledním uložením frizury.
- Výhybejte kontaktů teplých povrchů vybavení s tváří, krkem i jinými částmi těla.
- Za použití vybavení vložte přepínač (2) do polohy « OFF », a poté vytahnete sítovou vidlici z zastrčky. Dejte vybavení vychladnout.

Poznámka: Vždy vypínejte vybavení i odpojujte jeho od elektrické sítí, pokud ono ne používáne. Nikdy ne nenechávejte připojené do sítˇ vybavení bez dozoru.

Čištění i obsluha

- Před čištěním odpojite vybavení od siti i dejte mu plně vychladnout.
- Nesmí je ponořovat vybavení ve vodu nebo další kapaliny.
- Prošlapejte těleso vybavení měkkou lehce vlhkou látkou i potom usušíte jeho.
- Nesmí je využívat pro čištení vybavení brousicí mycí prostředky i rozpouštědly.

USCHOVÁNÍ

- Pokud vybavení ne používá se, vždy vyjímete sítovou vidlice z zásuvky.
- Předtím jak uklidit vybavení na uschování, dejte mu plně vychladnout.
- Ne ovíjejte síťovou šňůru kolem pouzdra vybavení, protože to je může přivest k její poškození.
- Chrante přístroj v chladným, suščhém místě, ne přístupném pro děti.

Komplet dodávky
Usměrňovač – 1 k.
Instrukce – 1 k.

Technické charakteristiky
Napětí napájení: 220-240 V ~ 50 Hz
Spotřeba: 38 W

Výrobce si vyhrazuje právo změnit charakteristiku přístrojů bez předchozího upozornění.

Životnost přístroje - 5 roky

Záruka
Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 89/336/EEC a předpisem 73/23/EEC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

УКРАЇНСЬКИЙ

ВИПРЯМЛЯЧ

ОПИС

1. Пластини для розпрямлення волосся
2. Перемикач ON/OFF
3. Регулятор температури
4. Індикатор роботи

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ
Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, виконуйте її вказівки та збережіть її!

Для запобігання ризику виникнення пожежі та ураження електричним струмом:

- Перед ввімкненням переконайтесь, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Не вмикайте прилад в місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Завжди від'єднуйте прилад від мережі після використання і перед чищенням. Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтесь за вилку.
- Не берітеся за вилку мережного шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте прилад в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою, не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.
- Не використовуйте прилад під час прийняття ванни.
- При використанні прилади у ванній кімнаті слід від'єднувати прилад від мережі після його експлуатації, а саме виймати вилку мережного шнура з розетки, оскільки близькість води представляє небезпеку, навіть коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережну вилку з розетки, тільки після цього можна дістати прилад з води.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, в колі живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися до фахівця.
- Будьте особливо уважними, коли пристроєм користуються діти або люди з обмеженими можливостями. Використання пристрою дозволяється дітям тільки в тому випадку, якщо їм дані відповідні та зрозумілі їм інструкції щодо безпечного користування приладом і тих небезпечах, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Беріться за працюючий прилад тільки в зоні рукоятки.
- Будьте обережними! Робоча поверхня залишається гарячою деякий час після відключення прилади від мережі.
- Не використовуйте прилад для випрямлення абсолютно мокрого волосся або синтетичних перук.
- Уникайте торкання гарячих поверхонь пристрою до обличчя, шиї та інших частин тіла.
- Не кладіть пристрій під час роботи на чутливі до тепла поверхні, м'яку поверхню (на ліжко або диван), не накривайте його.
- Під час експлуатації приладу рекомендується розмотати мережний шнур на всю його довжину.
- Мережний шнур не повинен:
- торкатися гарячих предметів,
- перебувати через гострі краї,
- використовуватися в якості ручки для носіння приладу.

- Періодично перевіряйте цілісність мережного шнура.
- Забороняється використовувати пристрій при пошкодженні мережної вилки або шнуру, якщо він працює з перебоями, а також після його падіння у воду. З усіх питань ремонту звертайтесь до авторизованого сервісного центру.
- Перш ніж прибрати прилад, обов'язково дайте йому охолонути, та ніколи не обмотуйте навколо нього мережний шнур.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

Перед першим використанням

- Дістаньте пристрій з упаковки.
- Розмотайте мережний шнур на всю його довжину.
- Перед ввімкненням переконайтесь, що робоча напруга приладу відповідає напрузі електромережі.

Випрямлення волосся

- Прилад може застосовуватися як для довгого, так і для короткого волосся.
- Якщо волосся пофарбоване або піддавалось хімічній завивці, користуватися приладом рекомендується лише зрідка.
- Для того щоб отримати найкращий результат випрямлення волосся, воно повинно бути сухим та чистим.
- Покладіть прилад на рівну термостійку поверхню або тримайте в руці.
- В залежності від типу волосся, встановіть температуру нагрівання пластин (від 120°C до 200°C) регулятором (3).
- Вставте вилку мережного шнура в розетку, встановіть перемикач (2) в положення «ON», при цьому індикатор (4) загориться червоним кольором.
  Примітка: *При першому використанні можливаповява запахувіднагрівального елементу, це припустимо.*
- Коли колір індикатора (4) зміниться на зелений – пристрій готовий до роботи.
- Розділіть гладко розчесане волосся на пасма рівномірної ширини (біля 5 см).
- Покладіть пасмо волосся між пластинами (1).
- Стисніть пластини одна з одною та рівномірно, без зусиль проведіть ними до кінчиків волосся.
  Важлива вказівка: *Ні в якому разі не тримайте пластини довше 2 секунд на одній і самій ділянці волосся.*
- Після цього переходіть до випрямлення наступного пасма.
- Не користуйтесь приладом довше 30 хвилин.
- Охолоньте волосся перед остаточного укладання зачіски.
- Уникайте торкання гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Після використання пристрою встановіть перемикач (2) в положення «OFF», після чого вийміть мережну вилку з розетки. Дайте пристрою охолонути.

Примітка*: Завжди вимикайте пристрій та від'єднуйте його від електричної мережі, якщо він не використовується. Ніколи не залишайте приєднаний до мережі пристрій без нагляду.*

Чищення та догляд

- Перед чищенням від'єднайте пристрій від мережі та дайте йому повністю охолонути.
- Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.
- Протирайте корпус пристрою м'якою дещо вологою тканиною й потім просушіть його.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Якщо пристрій не використовується, завжди вимайте мережну вилку з розетки.
- Перш ніж прибрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути.
- Не намотуйте мережний шнур на корпус пристрою, оскільки це може призвести до його пошкодження.
- Зберігайте прилад в прохолодному, сухому місці, не доступному для дітей.

Комплект поставки
Випрямляч – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики
Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Поживна потужність: 38 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладів без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу - 5 років

Гарантія
Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 89/336/ЄЕС Ради Європи й розпорядженням 73/23 ЄЕС по низьковольтних апаратурах.

БЕЛАРУСКІ

ВЫПРАМЛЯЛЬНІК

АПІСАННЕ

1. Пласціны для распростывання валасоў
2. Пераключальнік ON/OFF
3. Рэгулятар тэмпературы
4. Індыкатар працы

ВАЖНЫЯ МЕРЫ ЗАСЦЯРОГІ
Уважліва прачытайце інструкцыю па эксплуатацыі, выконвайце яе ўказанні і захавайце яе!

Каб пазбегнуць рызыкі ўзнікнення пажару ці паразы электрычным токам:

- Перад уключэннем пераканаецеся, што напруга электрычнай сеткі адпавядае працоўнай напрузе прылады.
- Ніколи не пакідайце працуючы прыбор без нагляду.
- Не ўключайце прыбор у месцах, дзе распыляюцца аэразолі або выкарыстоўваюцца лёгкаўзгаральныя вадкасці.
- Заўсёды адключайце прыбор ад сеткі пасля выкарыстання і перад чысткай. Выймаючы вілку сеткавага шнура з разеткі, не цягніце за шнур, а трымаецеся за вілку.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не кладзіце і не захоўвайце прыладу ў месцах, дзе яна можа зваліцца ў ванну ці ракавіну, напоўненую водой, не апускайце прыладу ў ваду ці іншую вадкасць.
- Не выкарыстоўвайце прыбор падчас прыняцця ванны.
- Пры выкарыстанні прыбора ў ванным пакоі варта адключаць прыбор ад сеткі пасля яго эксплуатацыі, а менавіта выймаць вілку сеткавага шнура з разеткі, бо бліскасць вады ўяўляе небяспеку, нават калі прылада выключана выключальнікам.
- Калі прылада звалілася ў ваду, неадкладна выміце сеткавую вілку з разеткі, толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады.
- Для дадатковай абароны мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА, у ланцуг сілкавання ваннага пакоя; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да спецыяліста.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі прыладай карыстаюцца дзеці ці людзі з абмежаванымі магчымасцямі. Выкарыстанне прылады дазваляецца дзецям толькі ў тым выпадку, калі ім дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі пра бяспечнае карыстанне прыборам і тых небяспеках, якія могуць узнікаць пры яго неправільным карыстанні.
- Не выкарыстоўвайце прыладу, калі вы знаходзіцеся ў сонным стане.
- Бярыцеся за працуючы прыбор толькі ў зоне ручкі.
- Будзьце асцярожныя! Працоўная паверхня застаецца гарачай некаторы час пасля адключэння прыбора ад сеткі.
- Не выкарыстоўвайце прыбор для распростывання абсалютна мокрых валасоў ці сінтэтычных парыкоў.
- Пазбягайце дотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Не кладзіце прыладу падчас працы на адчувальныя да цяпла паверхні, мяккую паверхню (на ложак ці канапу), не накрывайце яе.
- Пры эксплуатацыі прыбора рэкамендуецца разматаць сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Сеткавы шнур не павінен:
- датыкацца да гарачых прадметаў;
- працягвацца праз вострыя краі,
- выкарыстоўвацца ў якасці ручкі для нашэння прыбора.

- Перыядычна праверайце цэласнасць сеткавага шнура.
- Забараняецца выкарыстоўваць прыладу пры пашкоджанні сеткавай вілкі ці шнура, калі яна працуе з перабоямі, а таксама пасля яго падзення ў ваду. Па ўсіх пытаннях рамонту звяртайцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Перш чым прыбраць прыбор, абавязкова дайце яму астыць і ніколі не абмотвайце вакол яго сеткавы шнур.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ.

Перад першым выкарыстаннем

- Выміце прыладу з пакавання.
- Разматкайце сеткавы шнур на ўсю яго даўжыню.
- Перад уключэннем пераканаецеся, што працоўная напруга прыбора адпавядае напрузе электрасеткі.

Выпрастванне валасоў

- Прыбор можа ўжывацца як для доўгіх, так і для кароткіх валасоў.
- Калі валасы фарбаваныя ці падвяргаліся хімічнай завіўцы, то карыстацца прыборам рэкамендуецца толькі зрэдку.
- Каб атрымаць найлепшы вынік распростывання валасоў, яны павінны быць чыстымі і сухімі.
- Пакладзіце прыбор на роўную, тэрмаўстойлівую паверхню ці трымайце ў руцэ.
- У залежнасці ад тыпу валасоў, усталюйце тэмпературу нагрэву пласцін (ад 120°C да 200°C) рэгулятарам (3).
- Устаўце вілку сеткавага шнура ў разетку, усталюйце пераключальнік (2) у становішча "ON", пры гэтым індыкатар (4) загарыцца чырвоным колерам.
  Нататка: *Пры першым выкарыстанні магчыма з'яўленне паху ад награвальнага элемента, гэта дапушчальна.*
- Калі колер індыкатара (4) зменіцца на зялёны – прылада гатова да працы.
- Падзяліце гладка расчасаныя валасы на пасмы раўнамернай шырыні (каля 5 гл).
- Змесціце пасму валасоў паміж пласцінамі (1).
- Сцісніце пласціны адзін з адным і раўнамерна, без высілка правядзіце імі да канчыкаў валасоў.
  Важная нататка: *Ні ў якім разе не трымайце пласціны даўжэй 2 секундаў на адным і тым жа ўчастку валасоў.*
- Пасля гэтага пераступайце да выпраствання наступнай пасмы.
- Не карыстайцеся прыборам даўжэй 30 хвілін.
- Астудзіце валасы перад канчатковай укладкай прычоскі.
- Пазбягайце дотыку гарачых паверхняў прылады з тварам, шыяй і іншымі часткамі цела.
- Пасля выкарыстання прылады ўсталюйце пераключальнік (2) у становішча "OFF", пасля чаго выміце сеткавую вілку з разеткі. Дайце прыладзе астыць.

Нататка: *Заўсёды выключайце прыладу і адключайце яго ад электрычнай сеткі, калі яно не выкарыстоўваецца. Ніколі не пакідайце ўключаную ў сетку прыладу без нагляду.*

Чыстка і догляд

- Перад чысткай адключыце прыладу ад сеткі і дайце ёй цалкам астыць.
- Забараняецца апускаць прыладу ў ваду ці іншыя вадкасці.
- Працірайце корпус прылады мяккай злёгку вільготнай тканінай і затым прасушыце яго.
- Забараняецца выкарыстоўваць для чысткі прылады абразіўныя мыйныя сродкі і растваральнікі.

ЗАХОЎВАННЕ

- Калі прылада не выкарыстоўваецца, заўсёды выміце сеткавую вілку з разеткі.
- Перад тым як прыбраць прыладу на захоўванне, дайце ёй цалкам астыць.
- Не намотвайце сеткавы шнур на корпус прылады, бо гэта можа прывесці да яе пашкоджання.
- Захоўвайце прыбор у прахалодным, сухім месцы, недасяжным для дзяцей.

Камплект пастаўкі
Выпрамляльнік - 1 шт.
Інструкцыя - 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі
Напруга сілкавання: 220-240 В ~ 50 Гц
Спажываная магутнасць: 38 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.

Тэрмін службы прыбора - 5 гады

Гарантыя
Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могут быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя яе аплаце.

Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве ЕС 89/336/ЕЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання (73/23 ЕС)

ЎЗБЕК

SOCHLARNI TO'G'RILASH UCHUN MOSLAMA

TA'RIFI

1. Sochlarni to'g'rilash uchun plastinalar
2. Ishlash rejimlarini o'zgartirish dastagi ON/OFF
3. Haroratni sozlash dastagi
4. Moslamaning ishlash indikatori

MUHIM EHTIYOT CHORALARI
Foydalanish yo'riqnomasini diqqat bilan o'qib chiqing, uning ko'rsatmalariga albatta rioya qiling va uni kelajak uchun saqlab qo'ying!

Yong'in yoki elektr tokiinng zarbasi bilan shikastlanish xavfiga yo'l qo'ymaslik uchun:

- Buyumni yoqishdan avval elektr tarmog'ining kuchlanishi fenning ish kuchlanshiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.
- Hech qachon ishlayotgan buyumni qarovsiz qoldirmang.
- Buyumni aerozollar purkaladigan yoki oson yonuvchan suyuqliklar ishlatiladigan joylarda yoqmang.
- Doimo fenni foydalanishdan keyin va tozalashdan avval tarmoqdan o'chirib qo'ying. Tarmoq simini rozetkadan olib qo'yganda, uni tortmang, balki tarmoq vilkasidan ushlang.
- Tarmoq simining vilkasidan nam qo'linglz bilan ushlamang.
- Buyumni u suv to'ldirilgan vannaga yoki boshqa idishga tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang va shunday joyda saqlamang. buyumni suvga yoki boshqa suyuqlik ichiga botirmang.
- Vannani qabul qilish paytida buyumdan foydalanmang.
- Vanna xonasida fendan foydalanganda buyumni ishlatishdan keyin uni tarmoqdan o'chirish kerak, ya'ni tarmoq simining vilkasini rozetkadan ajratish lozim, chunki hatto buyum o'chirish tugmasi bilan o'chirilganda ham suv yaqinligi o'ta xavfli bo'ladi.
- Agar buyum suvga tushib ketgan bo'lsa, darhol tarmoq vilkasini rozetkadan olib qo'ying, shundan keyingina buyumni suvning ichidan olish mumkin.
- Qo'shimcha himoyalanish uchun vanna xonasining ta'minot zanjiriga 30 mA dan oshmaydigan nominal ishlab ketish toki bo'lgan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish kerak; uni o'rnatish uchun mutaxassisga murojaat qilish lozim.
- Bolalar yoki imkoniyatlari cheklangan kishilar fendan foydalanganda alohida e'tibor berish lozim. Buyumdan foydalanish faqat ularga buyumdan xavfsiz foydalanish to'g'risida va buyumdan noto'g'ri foydalanganda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan xavflar to'g'risida tegishli va tushunarli yo'riqnomalar berilgan holdagina ruxsat etiladi.
- Uxlab qolishga yaqin holda bo'lsangiz, buyumdan foydalanmang.
- Ishlayotgan buyumni faqat uning dastasi tomonidangina ushlash mumkin.
- Ehtiyot bo'ling! Ish yuzasi buyum tarmoqdan o'chirilganidan keyin bir qancha vaqt issiq bo'lib qoladi.
- Juda ham ho'l bo'lgan sochlarni yoki sintetik yasama sochlarni to'g'rilash uchun buyumdan foydalanmang.
- Buyumning issiq yuzalarining yuzga, bo'yinga va tananing boshqa qismlariga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumni ishlash paytida issiqlikka sezgir bo'lgan yuzalarga, yumshoq yuzaga (karavot, divan va hokazolarga) qo'ymang, uning ustini yopmang.
- Buyumdan foydalanish paytida tarmoq simini butun uzunasiga yozib ishlatish tavsiya etiladi.
- Tarmoq simi:
- boshqa issiq buyumlarga tegib turishi,
- narsalarning o'tkir qirralari va chetlari orqali cho'zib o'tkazilishi,
- buyumni tashib yurish uchun dasta sifatida foydalanilishi mumkin emas.

- Vaqt-vaqti bilan simning butunligini tekshirib turing.
- Tarmoq vilkasi yoki simi shikastlangan holda, agar fen to'xtab-to'xtab ishlaganda yoki u suvga tushib ketganidan keyin fendan foydalanish taqiqlanadi. Barcha ta'mirlash maslalari bo'yicha ro'yxatga olingan servis markaziga murojaat qiling.
- Buyumni olib qo'yishdan avval albatta uning sovishini kutib turing va hech qachon uning atrofida simni o'ramang.

BUYUM FAQAT UY-RO'ZG'ORDA FOYDALANISH UCHUN MO'LJALLANGAN.

Birinchi foydalanishdan avval

- Buyumni o'ramidan chiqarib oling.
- Tarmoq simini butun uzunasiga yozib ishlating.
- Birinchi yoqishdan avval buyumning ish kuchlanishi elektr tarmoqning kuchlanishiga mos kelishiga ishonch hosil qiling.

Sochlarni to'g'rilash

- Buyum ham uzun sochlar uchun, ham kalta sochlar uchun ishlatilishi mumkin.
- Agar sochlaringiz bo'yalgan yoki kimyoviy usulda turmaklangan bo'lsa, u holda asbobdan faqat kam hollarda vaqt-vaqti bilan foydalanish tavsiya etiladi.
- Sochlarni to'g'rilashning eng yaxshi natijasiga erishish uchun ular toza va quruq bo'lishi kerak.
- Buyumni tekis, barqaror va issiqqa chidamli yuzaga o'rnating yoki qo'lingizda ushlab turing.
- Sochlaringiz turiga qarab, haroratni sozlash dastagi (3) bilan palstinalarni qizdirish haroratini (120°C dan 200°C gacha) belgilang.
- Tarmoq simining vilkasini rozetkaga kiriting, dastakni (2) «ON\yoqilgan» holatiga o'rnating, bunda indikator (4) qizil rang bilan yonadi.
  Eslatma: *Birinchi marta foydalanishda isitish elementidan malum hid paydo bo'lishi mumkin, bu yo'l qo'yiladigan holatdir.*
- Indikatorning (4) rangi o'zgarib, yashil rangda bo'lganda – moslama ishlash uchun tayyor bo'ladi.
- Bir tekisda taralgan sochlarni bir qalinlikdagi soch tutamlariga ajrating (5 sm ga yaqin).
- Soch tutamlarini plastinalarning (1) orasiga kiritib o'rnating.
- Plastinalarni bir-biriga qisib mahkamlang xamda bir tekisda, kuch ishlatmasdan ularni soch uchlarigacha yurgizib chiqing.
  Muhim ko'rsatma: *Hech qaysi holatlarda plastinalarni sochlardagi bir joyning o'zida 2 soniyadan ortiqroq ushlab turmang.*
- Shundan keyin keyingi soch tutamini to'g'rilashga kirishing.
- Asbobdan 30 daqiqadan ortiq foydalanmang.
- Sochlarni yakuniy turmaklashdan avval ularning to'liq sovishini kutib turing.
- Buyumning issiq yuzalarining yuzga, bo'yinga va tananing boshqa qismlariga tegishiga yo'l qo'ymang.
- Buyumdan foydalangandan keyin dastakni (2) «OFF/o'chirilgan» holatiga o'rnating, indikator (2) o'chadi, shundan keyin tarmoq vilkasini rozetkadan olib tashlang. Buyumning sovishini kutib turing.

Eslatma*: Buyum ishlatilmagan paytida doimo uni o'chiring va elektr tarmog'idan ajratib oling. Hech qachon elektr tarmog'iga yoqilgan buyumni qarovsiz qoldirmang.*

Tozalash va parvarish qilish

- Tozalashdan avval buyumni tarmoqdan o'chiring va uning to'liq sovishini kutib turing.
- Buyumni yoki uning uchliklarini suvga yoki boshqa suyuqliklarga otirish taqiqlanadi.
- Buyumning korpusini va uchliklarini yumshoq nam mato bilan arting.
- Buyumni tozalash uchun abraziv yuvish vositalaridan va erituvchilardan foydalanish taqiqlanadi.

SAQLASH

- Agar buyum ishlatilmaydigan bo'lsa, doimo tarmoq vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Buyumni saqlash uchun olib qo'yishdan avval uning to'liq sovishini kutib turing.
- Tarmoq simini buyumning tegib turishi, o'ramang, chunki bu uning shikastlanishiga olib kelishi mumkin.
- Buyumni salqin, quruq, bolalar yeta olmaydigan joyda saqlang.

Etkazib berish to'plami
Sochlarni to'g'rilash moslamasi – 1 dona
Foydalanish qo'llanmasi – 1 dona.

Texnik xususiyatlar
Ta'minot kuchlanishi: 220-240 V ~ 50 Hz
Iste'mol qiladigan quvvati: 38 W

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириш ҳуқуқини сақлаб қолади.

Жиҳознинг ишлаш - 5 йилдан

Кафолат шартлари
Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида ҳудудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шарти ҳисобланади.

Ушбу жиҳоз 89/336/ЯЕС Кўрсатмаси асосида белгиланган ва Қуввати кучини белгилаш Қонунида (73/23 Е3С) айтилган ЯХС талабларига мувофиқ келади.

VITEK

АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2307

Hair straightener

Выпрямитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction 2
DE Die betriebsanweisung 3
RUS Инструкция по эксплуатации 4
KZ Пайдалану нұсқасы 5
RO Instrucțiune de exploatare 6
CZ Návod k použití 7
UA Інструкція з експлуатації 8
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі 9
UZ Фойдаланиш қоидалари 10

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

RO
Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicînd data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

CZ
Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctiniství číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL
Дата вытворчасці вырабу пказана ў серыйным нумары на таблічке з тэхнічнымі даданымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шостыя месяц) 2006 года.

UZ
Жиҳоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн биттта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx сериа рақами жиҳоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.

2307.indd 2 27.01.2010 12:37:17

VITEK VT-2307

Описание Характеристики

Оформление кредита
онлайн за 2 минуты

Доставка заказов
по всей России

Круглосуточная
служба поддержки

Оплата заказа любым
удобным способом